

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

UK

GC Fuji TRIAGE™

ДжіСі Фуджі Тріаж

РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ ДЛЯ ЗАХИСНИХ ПОКРИТТІВ ТА ТИМЧАСОВИХ РЕСТАВРАЦІЙ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Герметизація фісур.
2. Захист поверхні кореня.
3. Запобігання та усунення гіперчутливості.
4. Захист незрілої емалі.
5. Тимчасове пломбування після ендодонтичного лікування.
6. Напівпостійні реставрації.

ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. Уникайте використання продукту у пацієнтів з підтверженою алергічною реакцією на склоіономерний цемент.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

РОЖЕВИЙ відтінок означає, що це матеріал командного твердіння, БІЛИЙ відтінок – хімічного твердіння.

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	1,8 / 1,0
Час замішування (сек.)	20-25"
Робочий час (хв., сек.)	1' 40"
Повний час твердіння (хв., сек.)	2' 30"
Час початку фінішної обробки	6'00"
Час початку фінішної обробки за умови використання полімеризатора (РОЖЕВИЙ командне твердіння)	4'00"

Умови тестування : Температура (23 +/- 1°C)

Відносна вологість (50+/- 5%)

А. ГЕРМЕТИЗАЦІЯ ФІСУР ЗАХИСТ ПОВЕРХНІ КОРЕНЯ ЗАПОБІГАННЯ ТА УСУНЕННЯ ГІПЕРЧУТЛИВОСТІ ЗАХИСТ НЕЗРІЛОЇ ЕМАЛІ

1. Підготуйте поверхню зуба (наприклад, для герметизації фісур, або захисту поверхні кореня)

а) Після очищення поверхні зуба (за допомогою пемзи та води), застосовуючи традиційну методику, промийте її великою кількістю води. Не допускайте надмірного пошкодження поверхні емалі.

Примітка :

Якщо існує потреба у збільшеній ретенції, рекомендовано застосовувати CAVITY CONDITIONER (Кавіті Кондиціонер) (10 секунд) або DENTIN CONDITIONER (Дентин Кондиціонер) (20 секунд). Після застосування кондиціонеру його необхідно ретельно змити.

б) Промокніть ватним тампоном або просушіть повітрям під невеликим тиском (Рис. А-1). НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Найкращі результати досягаються, якщо відпрепаровані поверхні зуба виглядають вологими (блищать).

2. Дозування порошку та рідини

а) Стандартне співвідношення порошок/рідина складає 1,8г / 1,0г. (Одна ложка порошку та одна крапля рідини).

б) Для більш точного дозування порошку злегка постукайте боковою стінкою пляшечки об долоню. Не струшуйте та не перевертайте пляшечку.

в) Перед видавллюванням рідини впевніться, що носик пляшечки чистий і сухий. Переверніть пляшечку з рідиною горизонтально і ненадовго затримайте в такому положенні щоб видалити бульбашки повітря. Потім переверніть пляшечку з рідиною і тримайте її вертикально, легко натисніть, щоб отримати краплю рідини без бульбашок повітря. Після виділення рідини, витріть залишки рідини з носика.

г) Щільно закривайте пляшечки одразу ж після використання.

3. Замішування

Помістіть необхідну кількість порошку та рідини на блок для замішування. Розділіть порошок на дві рівні частини за допомогою пластикового шпателя. Розповсюдьте рідину по блоку для замішування (Рис. А-2). І замішуйте першу частину порошку зі

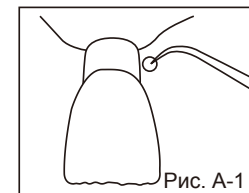


Рис. А-1

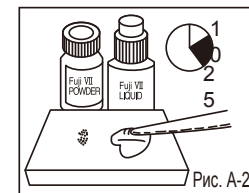


Рис. А-2

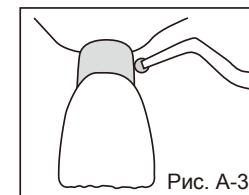


Рис. А-3

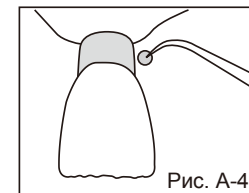


Рис. А-4

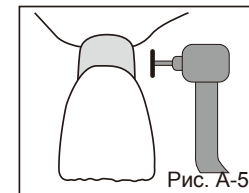


Рис. А-5

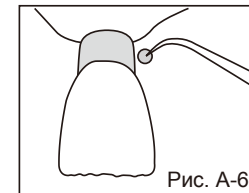


Рис. А-6

всім об'ємом рідини протягом 10 секунд. Додайте другу частину порошку, та замішуйте ще протягом 10-15 секунд (загальний час замішування не повинен перевищувати 25 секунд). Робочий час 1 хвилина 40 секунд від початку замішування при температурі 23°C (73,4°F). Більш висока температура призведе до скорочення робочого часу.

4. Внесення матеріалу

а) Візьміть замішаний матеріал спеціальним інструментом або аплікатором та нанесіть на поверхню зуба. (Рис. А-3). Потім за допомогою аплікатора розподіліть GC Fuji TRIAGE (ДжіСі Фуджі Тріаж) тонким шаром безпосередньо по поверхні кореня або надчутливої ділянки, або по оклюзійній поверхні, а також у ямках та фісурах.

Примітка:

Якщо існує потреба у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор* протягом 20-40 секунд. Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії. Після того, як цемент затвердіє, рекомендується покрити його поверхню захисним лаком.

б) Після внесення матеріалу, коли він почне втрачати блиск (або після застосування полімеризатора нанесіть GC Fuji VARNISH (ДжіСі Фуджі Варніш) (висушується повітрям) або GC Fuji COAT LC (ДжіСі Фуджі Коат ЕлСі) (фотополімеризується) для захисту поверхні реставрації та її країв, використовуючи ватну кульку або тампон (Рис. А-4).

в) Фінішну обробку з водою та повітрям можна починати через 6 хвилин від початку замішування (хімічне твердіння) та через 4 хвилини, якщо застосовувався полімеризатор. Використовуйте алмазні бори надмілкої зернистості або силіконові фінішні голівки (Рис. А-5).

г) Нанесіть GC Fuji VARNISH (ДжіСі Фуджі Варніш) або GC Fuji COAT LC (ДжіСі Фуджі Коат ЕлСі) ще раз (Рис. А-6).

Б. ТИМЧАСОВЕ ПЛОМБУВАННЯ ПІСЛЯ ЕНДОДОНТИЧНОГО ЛІКУВАННЯ

1. Очистіть пульпову камеру

а) Після відповідної обробки пульпи, очистіть та підсушіть пульпову камеру повітрям. (Рис. В-1)

б) Помістіть в камеру ватну кульку. (Рис. В-2)

2. Дозування рідини/порошку та замішування матеріалу

Дивіться розділ. А (вище), п.п. 2 і 3.

3. Внесення

а) Використовуючи відповідний інструмент, нанесіть замішаний матеріал на ватну кульку. (Рис. В-3)

Примітка:

Якщо існує потреба у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор* (фотополімеризація 20-40 секунд). Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії цементу. Після того, як цемент затвердіє рекомендується покрити його поверхню захисним лаком.

б) Захист від вологи та фінішна обробка – дивіться інструкції в розділі. А, п.п. 4. б, в і г.

В. ТИМЧАСОВІ РЕСТАВРАЦІЇ

1. Видалення каріозного ураження

а) Видаліть уражені карієсом тканини та їх залишки ручним інструментом.

б) Для кращої ретенції, рекомендовано після цього обережно очистити поверхню CAVITY CONDITIONER (Кавіті Кондиціонер) протягом 10 секунд, або DENTIN CONDITIONER (Дентин Кондиціонер) протягом 20 секунд.

в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватним тампоном або обдуйте повітрям під невеликим тиском (Рис. С-1). НЕ

ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищати).

2. Дозування та замішування матеріалу

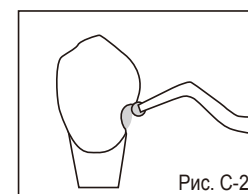
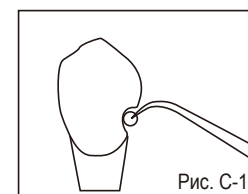
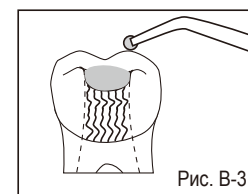
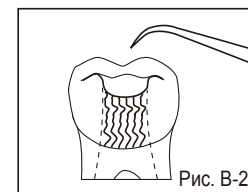
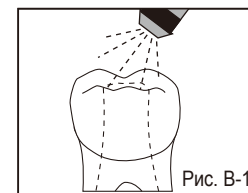
Дивіться розділ А, п.п. 2 і 3.

3. Внесення матеріалу

а) Візьміть замішаний матеріал відповідним інструментом або пензликом та нанесіть на підготовлену поверхню зуба, не допускаючи утворення повітряних бульбашок. (Рис. С-2). Сформуйте контур реставрації, і, якщо можливо, встановіть матрицю.

Примітка:

Якщо існує потреба у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор* протягом 20-40 секунд. Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії. Після того, як цемент затвердіє рекомендується покрити його поверхню



захисним лаком.

б) Дивіться розділ А, п.п. 4 б, в і г.

* ПРИМІТКА:

Початкове твердіння GC Fuji TRIAGE PINK TRIAGE (ДжіСі Фуджі Тріаж Рожевий) можна прискорити за рахунок теплової енергії, що її виділяє галогеновий полімеризатор.

КОЛІР

Рожевий, білий

ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендовано для оптимальних робочих характеристик, зберігати при температурі (4-25°C / 39,2-77,0°F).

РОЗФАСОВКА

15г порошку, 10г (8,0 мл) рідини, Dentin Conditioner (Дентин Кондиціонер) 6 г (5,7 мл), мірна ложка для порошку, блок для змішування (№ 22).

УВАГА

1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал ватним тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою.
2. При потраплянні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
3. НЕ ЗМІШУЙТЕ порошок або рідину з компонентами інших склоіономерних цементів.
4. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
5. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

Деякі зі згаданих у даній інструкції з експлуатації продуктів можуть бути охарактеризовані як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації. Завжди ознайомлюйтеся з паспортами хімічної безпеки продуктів, які можна завантажити за наступним посиланням:

<http://www.gc.europa.com>

Паспорти хімічної безпеки також можна отримати у Вашого постачальника.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ:

СИСТЕМИ ДОСТАВЛЕННЯ БАГАТОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ: з метою запобігання перехресному інфікуванню пацієнтів ці системи вимагають дезінфекції середнього рівня. Одразу після використання перевіряйте їх стан. Не використовуйте у разі пошкодження. Викидайте систему у разі її пошкодження.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ У РОЗЧИНИ ДЛЯ ДЕЗІНФЕКЦІЇ. Ретельно очистіть систему, щоб запобігати засиханню та накопичення забруднень. Продезінфікуйте її засобом для середнього рівня дезінфекції, який зареєстрований в установах охорони здоров'я відповідно до регіональних/національних вимог.

НЕБАЖАНІ ЕФЕКТИ - ЗВІТНІСТЬ

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:

info@kristar.ua

а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Дата останнього перегляду інструкції: 08/2019



UA.TR.101

Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
тел/факс: +380445020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

CE 2797 , 'GC' ,'

ВИРОБНИК

ДжіСі КОРПОРЕЙШН
76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія

ПОШИРЮЄТЬСЯ

ДжіСі КОРПОРЕЙШН
76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія



EU: ДжіСі ЄУРОП Ен.Ві.
Рісьорч Парк, Інтерлевенлаан 33, В-3001 Левен, Бельгія
ТЕЛ: +32 16 74 10 00